



Espaçador de Tendão

PT

É constituído por elastômero de silicone. Trata-se de um conformador passivo, de utilização temporária, destinado à reconstituição dos tendões da mão em casos de aderências e cicatrizes tendinosas, ausência da bainha ou rutura do tendão.

Fornecido Estéril.

Espaciador de Tendón

ES

Está constituído por elastómero de silicona. Se trata de un conformador pasivo, de utilización temporaria, destinado a la reconstitución de los tendones de la mano en casos de adherencias y cicatrices tendinosas, ausencia de la vaina o ruptura del tendón.

Entregado Estéril.

Tendon Spacer

EN

Made of silicone elastomer. This is a passive shaper for temporary use, meant to reconstitute the tendons of the hand in cases of tendinous adhesences and scars, absence of the sheath or rupture of the tendon.

Supplied sterile.

Espaceur de Tendon

FR

Cet implant est constitué d'élastomère de silicone. Il s'agit d'un conformateur passif, à usage temporaire, destiné à la reconstitution des tendons de la main dans les cas d'adhérence et de cicatrices tendineuses, d'absence de la gaine ou de rupture du tendon.

Fourni stérile.

Spaziatore di Tendine

IT

È costituito da elastomero di silicone. Si tratta di un conformatore passivo, di uso temporaneo, destinato alla ricostituzione dei tendini della mano in caso di aderenze e cicatrici tendinee, assenza di guaina o rottura del tendine.

Fornito Sterile.

Sehndehner

DE

Besteht aus Silikonelastomer. Es handelt sich um einen passiven Stent für zeitweilige Benutzung, vorgesehen für die Sehnenrekonstituierung an der Hand im Falle von Adhärenz der Sehnenarben, fehlender Sehnen Scheide oder Sehnenriss.

Wird steril geliefert.

Pees Spacer

NL

Het bestaat uit siliconelastomeren. Het is een passieve en tijdelijke hersteller van de pezen van de hand. Wordt gebruikt om vernauwing van de peesschede door littekenvorming te voorkomen, eveneens om verkleving van de pees in de peesschede te voorkomen, wordt ook aangewend bij afwezigheid van de peesschede of ruptuur.

Steriel geleverd.

Tendon espas aleti

TR

Silikon elastomerle yapılmıştır. Belirli bir zaman süresinde kullanılan pasif bir şekil vericisidir. El tendonları rekonstrüksiyonunda, tendon sikatrisleri ve tendon aderansında, kılıf yokluğu veya tendon rüptürü hallerinde kullanılır.

Sterilizasyonu gerçekleştirilmiş olarak sunulur.

Διαστολέας τένοντος

EL

Αποτελείται από ελαστομερές σιλικόνης. Πρόκειται για ένα παθητικό αναδιαμορφωτή, προσωρινής χρήσεως, που προορίζεται για την αποκατάσταση των τένοντων του χεριού σε περιπτώσεις προσκολλήσεων και επούλωσεων των τενόντων, έλλειψης περικαλύμματος ή ρήξης του τένοντα.

Παρέχεται αποστειρωμένο.

01/2010

13C

RU

Распорный элемент сухожилия


Состоит из силиконового эластомера и является пассивным укреплением временного использования, предназначенным для восстановления сухожилий руки в случаях сращения сухожилия и его шрамов, отсутствия оболочки или разрыва сухожилия. Поставляется стерильным.

SK

Dištančná vložka šľachy


Skladá sa zo silikonového elastomeru. Je to pasívny ukľudňovač na dočasné použitie, určený na rekonštrukciu ručných šľach v prípade šľachových prířnití a jaziev, v prípade chýbania pošvy alebo pretrhnutia šľachy.

Espaçador de Tendão - Seção Oval
 Espaciador de Tendon - Sección Oval
Tendon Spacer - Oval Section
 Espaceur de Tendon - Section Ovale
Spaziatore di Tendine - Sezione Ovale
 Sehndehner - Ovale Sektion
Pees Spacer - Ovale Sectie
 Tendon Espas Aleti - Oval Seksiyon
Διαστολέας τένοντος - Ουαϊδής τμήμα
 Распорный элемент сухожилия - Овальное сечение
Dištančná vložka šľachy - Oválny rez



REF	#	mm		
		A	B	C
2051-3	3	240,0	3,0	1,5
2051-4	4	240,0	4,0	2,0
2051-5	5	240,0	5,0	2,5
2051-6	6	240,0	6,0	3,0

Espaçador de Tendão - Seção Redonda
 Espaciador de Tendon - Sección Redonda
Tendon Spacer - Round Section
 Espaceur de Tendon - Section Ronde
Spaziatore di Tendine - Sezione Rotonda
 Sehndehner - Runde Sektion
Pees Spacer - Ronde Sectie
 Tendon Espas Aleti - Yuvarlak Seksiyon
Διαστολέας τένοντος - Στρογγυλό τμήμα
 Распорный элемент сухожилия - Круглое сечение
Dištančná vložka šľachy - Guľatý rez



REF	#	mm	
		A	B
2052-2	2	300,0	2,0
2052-3	3	300,0	3,0
2052-4	4	300,0	4,0
2052-5	5	300,0	5,0
2052-6	6	300,0	6,0
2052-7	7	300,0	7,0

13D

01/2010